

Únetenos

(Intro: de Eduardo Galeano)

« Hoy la historia tiene que ser de unidad, y yo creo en las cosas que nos unen, no creo en las cosas que nos separan. »

Y unirse es muy complicado, pero es una lindísima tarea que tenemos por delante, fecunda y bella, porque tenemos que unirnos sin negar nuestra diversidad »

*Son varios años que en esto llevo invertido
Recitar se ha convertido en la manera como vivo
Quizá motivo o misión por la que he nacido
Fueron mis desgracias causa de lo que me he convertido*

*Muchos no encuentran sentido a mi entrega
Alegan que el hip-hop no es música y que mis versos tampoco
Me ven hablando solo y dicen que estoy loco
Cada vez que ensayo temas que quizá ayuden a otros*

*Y es que son muy pocos los que en esta misión te animan
Que analizan tus rimas y en vez de envidiar te admiran
Son por esos pocos que seguimos en pie de guerra
Hablando conciencia en medio del caos que existe en la tierra*

*Esto va más allá de ser rapero
De protestar o de querer dinero
Esto es algo en el pecho, imposible de describir
El rap no debe ser de gangsters, el rap debe construir*

Como los techos de cartón de Alí Primera
Como el orgullo de oír el Alma Llanera*
El rap debe ser la manera en la que las siguientes eras
Conozcan cómo pensaban los hermanos de Venezuela*

*Llevamos verdad en la voz
No me sigas, acompáñanos
No como MC, sino como persona
Abre los ojos, reflexiona, únetenos*

*Somos de los pocos que aún son poetas
Sacar música real de las tumbas es nuestra meta
No me sigas, acompáñanos
Abre los ojos, reflexiona, únetenos*

*Si de tres personas que oigan, dos escuchan, solamente
Y de esas dos solo una aprende
Y para nosotros es suficiente
No me sigas, acompáñanos
Abre los ojos, reflexiona, únetenos*

*Y aunque no soy la vacuna para el cáncer
Ni el plato 'e comida pa'l niño en Somalia
Y las desgracias
Sé que no van a cesar solo por lo que yo cante*

*Éste es mi grano de arena, únetenos
Ésta es mi gota de agua, únetenos
Porque solos no podemos hacer médanos
Porque solo yo no puede hacer océanos*

*Éste es mi grano de arena, únetenos
Ésta es mi gota de agua, únetenos
Porque solos no podemos hacer médanos
Porque solo yo no puede hacer océanos*

(Outro)

*Llevamos verdad en la voz
Llevamos verdad en la voz
Llevamos verdad en la voz
Llevamos verdad en la voz*

Rejoins-nous

(Intro: d'Eduardo Galeano)

« Aujourd’hui l’histoire doit être celle de l’unité, et moi je crois en ces choses qui nous unissent, je ne crois pas en ces choses qui nous divisent.

Et s’unir est très compliqué, mais c’est une très belle tâche qui nous attend, féconde et magnifique, parce que nous devons nous unir sans nier notre diversité »

Cela fait plusieurs années que je me consacre à ça
Réciter est devenu ma manière de vivre la vie
Peut-être la raison ou la mission pour laquelle je suis ici
Mes mésaventures sont la cause du fait que je sois comme-ça

Nombreux sont ceux qui n’y voit aucun sens à mon sacrifice
Ils insinuent que le hip-hop n’est pas de la musique et que mes vers non plus
Ils me voient parler seul et disent que je suis fou
Chaque fois que j’enregistre des sons qui peut-être en aideront d’autres

Et c’est qu’ils sont peu nombreux ceux qui dans cette mission t’encouragent
Qui analysent tes rimes et plutôt que jalouser t’admirent
C’est pour ceux-là qui sont peu qu’on reste sur le pied de guerre
Parlant conscience au milieu du chaos qui existe sur la terre

Ça va au delà du fait d’être rappeur
De protester ou de vouloir de l’argent
Ça c’est un truc dans les tripes, impossible à décrire
Le rap ne doit pas être de gangsters, le rap doit construire

Comme les toits de carton de Alí Primera
Comme la fierté d’entendre l’Alma Llanera
Le rap doit être la façon pour faire que les prochaines époques
Sachent comment pensaient les frères du Venezuela

Nous portons dans la voix la vérité
Ne me suis pas, accompagne-nous
Pas comme un MC, mais comme une personne
Ouvre les yeux, réfléchis, rejoins-nous

Nous sommes parmi les derniers à encore être poètes
Sortir la musique réelle des tombes est notre but
Ne me suis pas, accompagne-nous
Ouvre les yeux, réfléchis, rejoins-nous

Si sur trois personnes qui entendent, deux écoutent, seulement
Et sur les deux une seule apprend
Et pour nous c'est suffisant
Ne me suis pas, accompagne-nous
Ouvre les yeux, réfléchis, rejoins-nous

Et même si je suis pas le vaccin contre le cancer
Ni l'assiette de bouffe pour le gamin de Somalie
Et la misère
Je sais qu'elle ne va pas cesser juste parce que je la chante

Ceci est mon grain de sable, rejoins-nous
Ceci est ma goutte d'eau, rejoins-nous
Parce que tout seuls on n'peut pas élever des dunes
Parce que tout seul je n'peux pas faire des océans

Ceci est mon grain de sable, rejoins-nous
Ceci est ma goutte d'eau, rejoins-nous
Parce que tout seuls on n'peut pas élever des dunes
Parce que tout seul je peux n'pas faire des océans

(Outro)

Nous portons dans la voix la vérité
Nous portons dans la voix la vérité
Nous portons dans la voix la vérité
Nous portons dans la voix la vérité

*Alí Primera était un musicien et activiste politique vénézuélien et *Techos de cartón* est le nom d'une de ses chansons. Il est connu comme « le chanteur du peuple vénézuélien ».

El Alma Llanera est une chanson populaire du Venezuela (le genre de cette musique s'appelle : *el joropo*) composée par Rafael Bolívar Coronado. Cette chanson est considérée parfois par la population comme le « second hymne national ».